

Speak Hmong 101

Lesson 9 My Family

Narrative

Kuv tsev neeg tag nrho muaj 11 leeg. Kuv niam, kuv txiv kuv pog, thiab kuv yawg yog 4 leeg. Kuv muaj 1 tus tij laug, 3 tus kwv, thiab 2 tus muam. Nkawv ob viv ncaus tseem yau thiab tsis tau yuav txiv. Kuv cov kwv tij txhua tus tsis tau muaj poj niam.

Text Translation

- | | |
|---|---|
| 1. Kuv tsev neeg tag nrho muaj 11 leeg. | 1. There are 11 people total in my family. |
| 2. Kuv niam, kuv txiv, kuv pog, thiab kuv yawg yog 4 leeg. | 2. My mom, my dad, my grandma and grandpa are 4 people. |
| 3. Kuv muaj 1 tus tij laug, 3 tus kwv, thiab 2 tus muam. | 3. I have 1 older brother, 3 younger brothers, and 2 sisters. |
| 4. Nkawv ob tus viv ncaus tseem yau thiab tsis tau yuav txiv. | 4. The two sisters are still young and are not marry. |
| 5. Kuv cov kwv tij txhua tus tsis tau muaj poj niam. | 5. All my brothers do not have wife yet. |

There are 11 people total in my family.

1. Kuv tsev neeg
2. Kuv tsev neeg tag nrho
3. Kuv tsev neeg tag nrho muaj
4. Kuv tsev neeg tag nrho muaj 11
5. Kuv tsev neeg tag nrho muaj 11 leeg.

My mom, my dad, my grandma, and grandpa are 4 people.

1. Kuv niam
2. Kuv niam, kuv txiv
3. Kuv niam, kuv txiv, kuv pog
4. Kuv niam, kuv txiv, kuv pog, thiab kuv yawg
5. Kuv niam, kuv txiv, kuv pog, thiab kuv yawg
yog muaj 4 leeg.

**I have 1 older brother, 3 younger
brothers, and 2 sisters.**

1. Kuv muaj 1 tus
2. Kuv muaj 1 tus tij laug
3. Kuv muaj 1 tus tij laug, 3 tus kwv
4. Kuv muaj 1 tus tij laug, 3 tus kwv, thiab
5. Kuv muaj 1 tus tij laug, 3 tus kwv, thiab
2 tus muam.

The two sisters are still young and are not marry.

1. Nkawv ob tus
2. Nkawv ob tus viv ncaus
3. Nkawv ob tus viv ncaus tseem yau thiab
4. Nkawv ob tus viv ncaus tseem yau thiab tsis tau
5. Nkawv ob tus viv ncaus tseem yau thiab tsis tau yuav txiv.

All my brothers do not have wife yet.

1. Kuv cov kwv tij
2. Kuv cov kwv tij txhua tus
3. Kuv cov kwv tij txhua tus tseem tsis
4. Kuv cov kwv tij txhua tus tseem tsis tau muaj
5. Kuv cov kwj tij txhua tus tseem tsis tau muaj poj niam.

Practices

1. There are 11 people total in my family.

Kuv tsev neeg tag nrho muaj 11 leeg.

2. My mom, my dad, my grandma and grandpa are 4 people.

Kuv niam, kuv txiv, kuv pog, thiab kuv yawg muaj 4 leeg.

3. I have 1 older brother, 3 young brothers, and 2 sisters.

Kuv muaj 1 tus tij laug, 3 tus kwv, thiab 2 tus muam.

4. The two sisters are still young and are not marry.

Nkawv 2 tus muam tseem yau thiab tsis tau yuav txiv.

5. All my brothers do not have wife yet.

Kuv cov kwv tij txhua tus tseem tsis tau muaj poj niam.

Female Version

Kuv tsev neeg tag nrho muaj 11 leeg. Kuv niam, kuv txiv, kuv pog, thiab kuv yawg yog 4 leeg. Kuv muaj 1 tus **niam laus**, 3 tus **niam hluas**, thiab 2 tus **nus**. Nkawv ob **nus** tseem yau thiab tsis tau yuav **poj niam**. Kuv cov **viv ncaus** txhua tus tsis tau muaj **txiv**.

Female Version

There are 11 people total in my family. My mom, my dad, grandma, and grandpa are 4 people. I have 1 older sister, 3 younger sisters, and 2 brothers. The two brothers are still young and are not marry. All my sisters do not have husband yet.

Male

grandpa	yawg
grandma	pog
dad	txiv
mom	niam
older brother	tij laug
younger brother	kwv
older sister	muam hlob
younger sister	muam yau
all sisters	muam
all brothers	kwv tij

Female

grandpa	yawg
grandma	pog
dad	txiv
mom	niam
older brother	nus hlob
younger brother	nus yau
older sister	niam laus
younger sister	niam hluas
all sisters	viv ncaus
all brothers	nus

New Vocabulary

1.	tsev neeg	family	8.	tij laug	older brother
2.	tag nrho	complete	9.	kwv	younger brother
3.	leeg	person , classifier	10.	muam	sister (male version)
4.	niam	mom , mother	11.	viv ncaus	sister (female version)
5.	txiv	dad , husband	12.	tseem	still
6.	pog	grandma	13.	yau	young , small
7.	yawg	grandpa	14.	tsis tau	have not

New Vocabulary

15.	yuav txiv	marry (female)	22.	nus hlob	older brother (female)
16.	yuav	marry , to buy	23.	nus yau	younger brother “ ”
17.	kwv tij	brothers (male)	24.	nus	brothers “ ”
18.	txhua tus	everyone			
19.	poj niam	wife , female			
20.	niam laus	older sister (female)			
21.	niam hluas	younger sister “			

Next Lesson

Lesson 10

Asking Questions with “Where” & “When”